

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

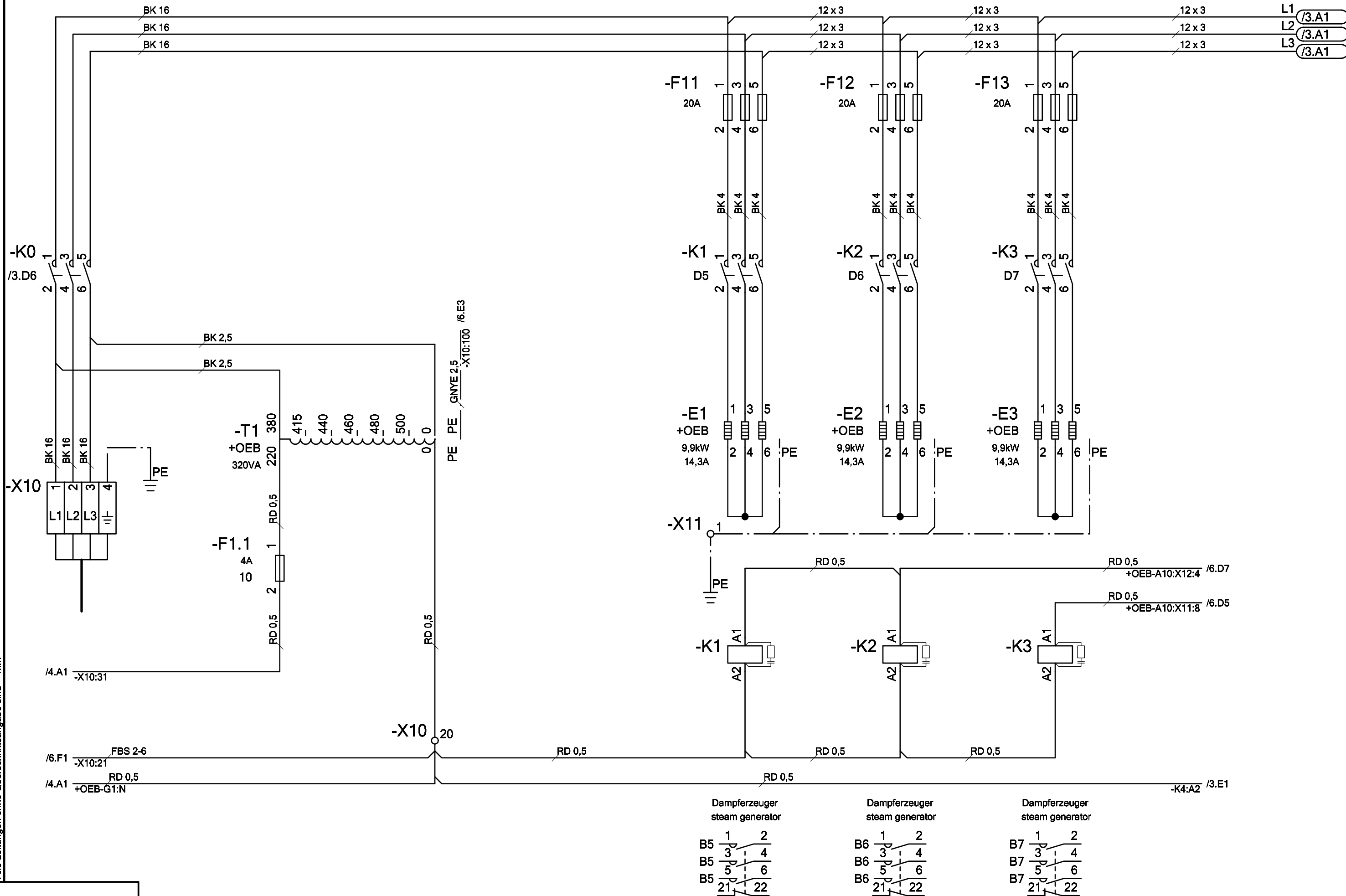
Montageplatte electric box	: 5115726
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315561
Gerätetyp type	: OEB 20.10 NOTAUS
Spannung voltage	: 3/PE ~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 39,7kW
Nennstrom current	: 52,8A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

			Datum	11.06.2004	OEB 20.10 NOTAUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 1	5115726 / 5315561			
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft	Huber									
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für			Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115726 / 5315651	Blatt 1 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

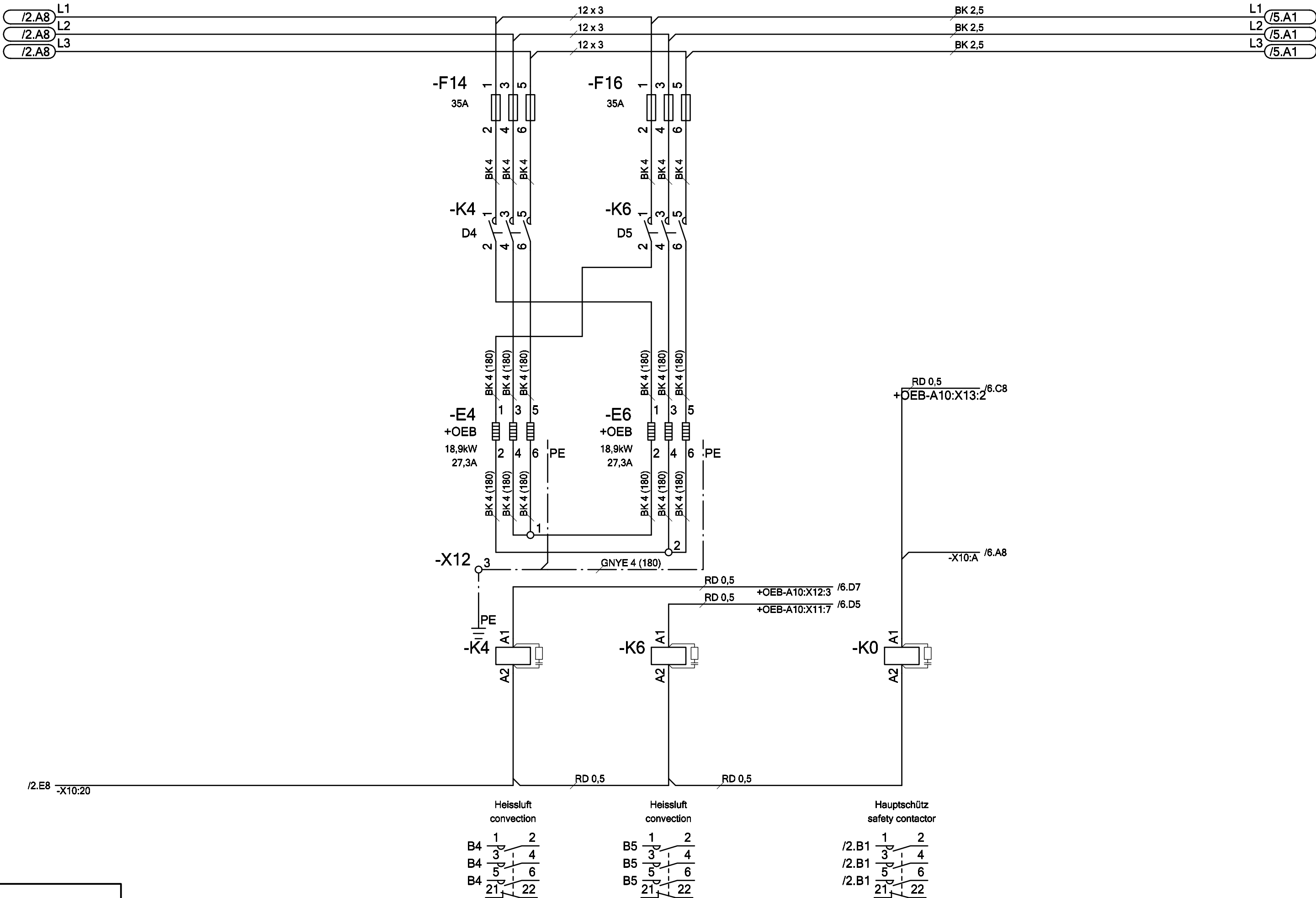
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		11.06.2004	OEB 20.10 NOT AUS		Stromlaufpläne		5115726 / 5315561			
Bearbeiter		Böttiger	3/PE ~ 400V 50/60Hz		2				+MP	
Geprüft		Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5115726 / 5315651	
1			2		3		4		5	6
									Blatt 2	
									6 Bl.	

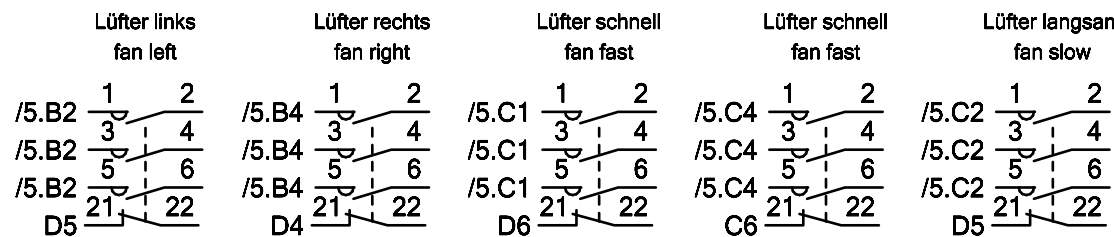
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		09.01.2008	OEB 20.10 NOTAUS		Enodis		Stromlaufpläne		5115726 / 5315561		+MP	
Bearbeiter		Böttiger	3/PE ~ 400V 50/60Hz				3					
Geprüft		Huber									Blatt 3	
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5115726 / 5315651		6 Bl.	

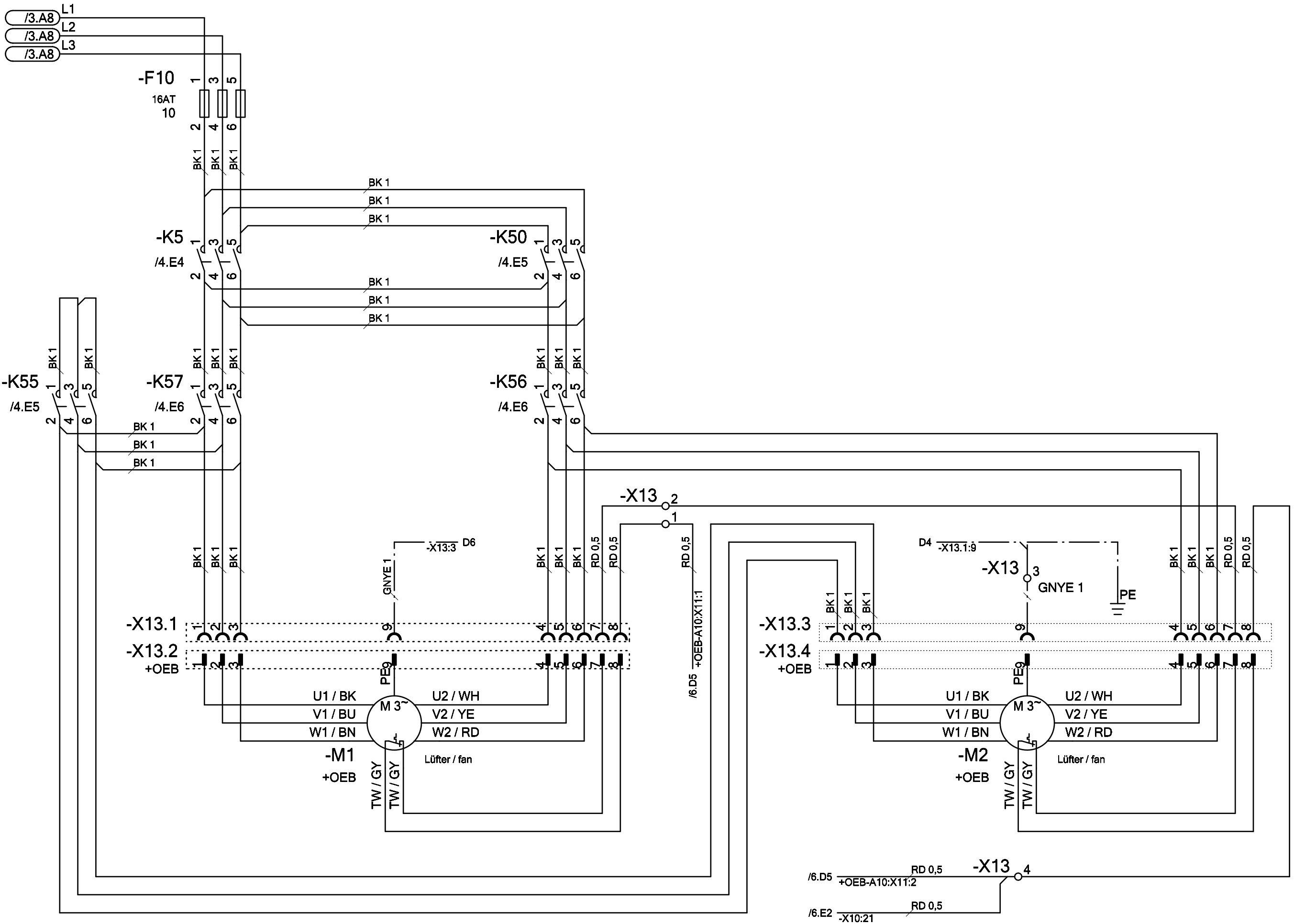
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	11.06.2004				Stromlaufpläne 4	5115726 / 5315561				
			Bearbeiter	Böttiger								+MP	
			Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motor / motor	5115726 / 5315651		Blatt 4 6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

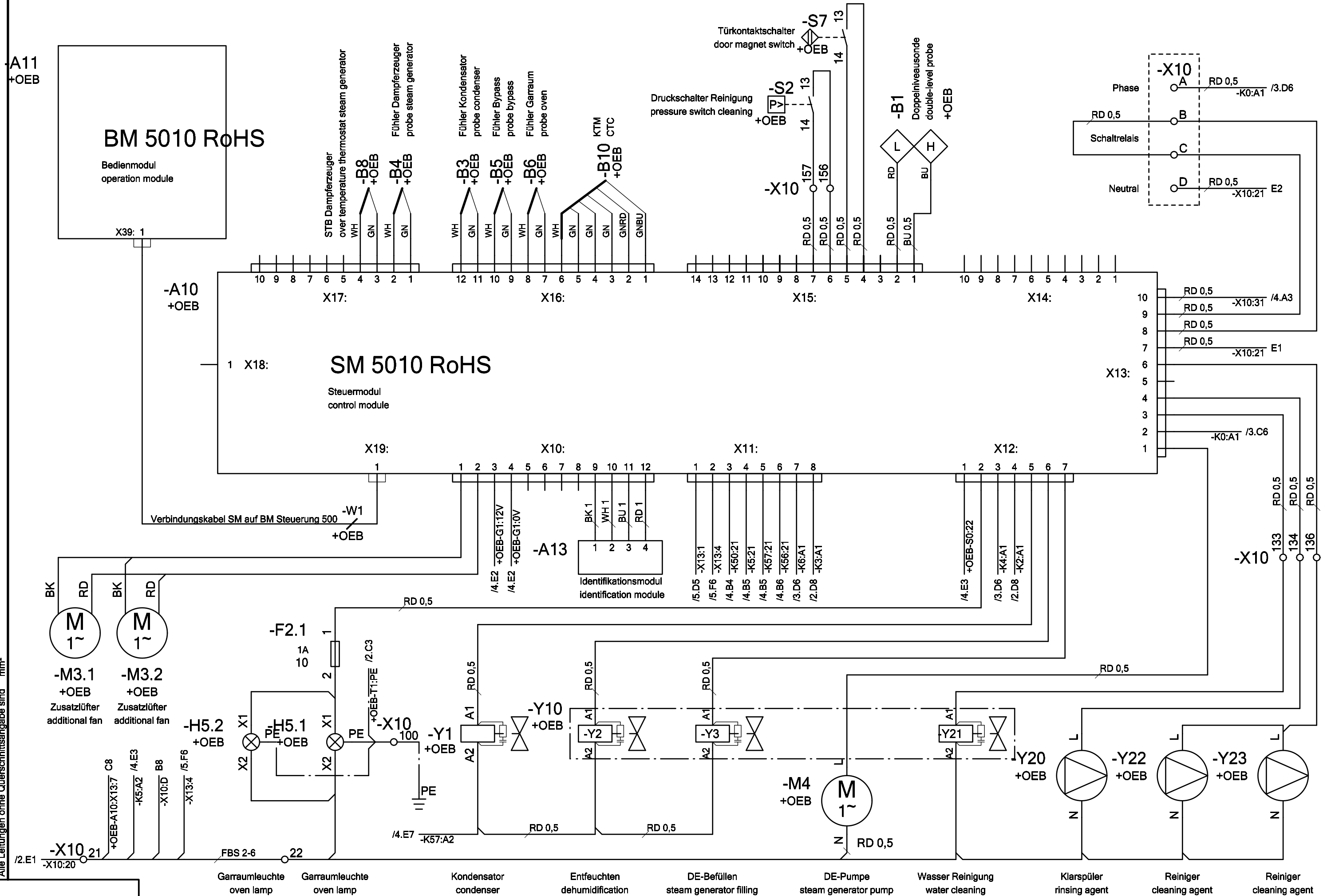
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motor / motor	5115726 / 5315561		+MP	Blatt 5
1		2	3	4	5	6	7	8	5115726 / 5315561		6	Bl.

## Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	11.06.2004	<div>OEB 20.10 NOT AUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 6	5115726 / 5315561			
			Bearbeiter	Böttinger							+MP	
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115726 /5315651	Blatt 6	
											6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
	Darstellung/presentation/présentation/representación														
1			-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	+MP														
	/6.D4														
2			-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP														
	/2.D2														
3			-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP														
	/2.D2														
4			-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP														
	/2.D2														
5			-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP														
	/6.D3														
6			-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	+MP														
	/6.D3														
7			-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP														
	/6.D3														
8			-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
	+MP														
	/5.A2														
9			-F10	4016000	Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3							
	+MP														
	/5.A2														
10			-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP														
	/5.A2														
11			-F11	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED							
	+MP														
	/2.A5														
12			-F11	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A							
	+MP														
	/2.A5														
13			-F11	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
	+MP														
	/2.A5														
14			-F11	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
	+MP														
	/2.A5														
15			-F11	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
	+MP														
	/2.A5														
16			-F12	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed	neodysed fuse 20A/400V	fusible 20A/400V NEOZED	fusible 20A/400V NEOZED							
	+MP														
	/2.A6														
17			-F12	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed	Gauge piece 20A Neozed	Insert pour fusible 20A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 20A							
	+MP														
	/2.A6														
18			-F12	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
	+MP														
	/2.A6														
19			-F12	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
	+MP														
	/2.A6														
20			-F12	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
	+MP														
	/2.A6														
Bemerkungen :															
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !															
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOTAUS		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115726 / 5315561			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 400V 50/60Hz									
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115726 / 5315651		Blatt 1 7 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !




Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
41					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K2	4011004											
	/2.D6													
42					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K3	4011001											
	/2.D7													
43					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K3	4011004											
	/2.D7													
44					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K4	4011001											
	/3.D4													
45					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K4	4011004											
	/3.D4													
46					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K5	4011000											
	/4.E4													
47					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K5	4011004											
	/4.E4													
48					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K6	4011001											
	/3.D5													
49					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K6	4011004											
	/3.D5													
50					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K50	4011000											
	/4.E5													
51					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K50	4011004											
	/4.E5													
52					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K55	4011000											
	/4.E5													
53					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K55	4011004											
	/4.E5													
54					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K56	4011000											
	/4.E6													
55					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K56	4011004											
	/4.E6													
56					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K57	4011000											
	/4.E6													
57					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K57	4011004											
	/4.E6													
58					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	+MP	-X10	5012003											
	/6.C5													
59					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3						
	+MP	-X11	5012002											
	/6.C6													
60					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3						
	+MP	-X12	5012001											
	/6.C7													
Bemerkungen :														
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOT AUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3		5115726 / 5315561		
				Bearbeiter	Böttinger							5115726 / 5315561		
				Geprüft	Huber							5115726 / 5315561		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115726 / 5315651	7	Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
61						Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3						
	+MP	-X13	5002094												
	/6.B7														
62						ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento						
	+MP	-X13.1	4014071												
	/5.D2														
63						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)						
	+MP	-X13.1	4014040												
	/5.D2														
64						ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento						
	+MP	-X13.3	4014071												
	/5.D5														
65						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)						
	+MP	-X13.3	4014040												
	/5.D5														
66						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	+MP	-X15	5012003												
	/6.B5														
67						Steuerung 5010 RoHS SM P3	electronic board 5010 RoHS SM P3	commande électronique 5010 RoHS SM P3	mando 5010 RoHS SM P3						
	+OEB	-A10	5019306												
	/6.D3														
68						Steuerung 5010 RoHS BM P3	electronic board 5010 RoHS BM P3	commande électronique 5010 RoHS BM P3	mando 5010 BM RoHS P3						
	+OEB	-A11	5019300												
	/6.B2														
69						Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel						
	+OEB	-B1	5019000												
	/6.B6														
70						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B3	5002100												
	/6.B3														
71						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B4	5002100												
	/6.B3														
72						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B5	5002100												
	/6.B4														
73						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B6	5002100												
	/6.B4														
74						STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento						
	+OEB	-B8	5002104												
	/6.B3														
75						Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20	CTC 12.20/20.20	Sonde a coeur 12.20/20.20	Sonda central 12.20/20.20						
	+OEB	-B10	5013001												
	/6.B4														
76						Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20									
	+OEB	-B10	2219137												
	/6.B4														
77						THK L420 Stern 9,9kW 230V	immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW						
	+OEB	-E1	5017002												
	/2.C5														
78						THK L420 Stern 9,9kW 230V	immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW						
	+OEB	-E2	5017002												
	/2.C6														
79						THK L420 Stern 9,9kW 230V	immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW						
	+OEB	-E3	5017002												
	/2.C7														
80						RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW						
	+OEB	-E4	5017004												
	/3.C4														
Bemerkungen :															
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOTAUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 4		5115726 / 5315561			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115726 / 5315651		Blatt 4
														7	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
81				RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW					
	+OEB	-E6	5017004									
	/3.C5											
82				KD Netzteil 12V 60W P3								
	+OEB	-G1	5218277									
	/4.D2											
83				KD-Set Garraumleuchte kpl. P3	CS set oven light comp. P3	Set SAV éclairage enceinte de cuisson P3	Kit CL Luz del área de cocción compl. P3					
	+OEB	-H5.1	2618780									
	/6.E3											
84				KD-Set Garraumleuchte kpl. P3	CS set oven light comp. P3	Set SAV éclairage enceinte de cuisson P3	Kit CL Luz del área de cocción compl. P3					
	+OEB	-H5.2	2618780									
	/6.E2											
85				Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3					
	+OEB	-M1	5018002									
	/5.E3											
86				Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3					
	+OEB	-M2	5018002									
	/5.E6											
87				Zusatzlüfter Sunon KD1212	additional fan Sunon KD1212	ventilateur additional Sunon KD1212	ventilador adicional Sunon KD1212					
	+OEB	-M3.1	5018023									
	/6.D1											
88				Zusatzlüfter Sunon KD1212	additional fan Sunon KD1212	ventilateur additional Sunon KD1212	ventilador adicional Sunon KD1212					
	+OEB	-M3.2	5018023									
	/6.D2											
89				Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor synchrono					
	+OEB	-M4	5008079									
	/6.E6											
90				Not-Aus-Taster 1S/1OE P3	emergency stop P3	arret d'urgence P3	parada de urgencia P3					
	+OEB	-S0	5013071									
	/4.C3											
91				Not-Aus-Schild franz. P3	emergency stop label french P3	plaque pour arret d'urgence P3	la placa en parada de urgencia P3					
	+OEB	-S0	5013072									
	/4.C3											
92				DS 200mbar M10x1 EPDM P3	Pressure switch for auto. cleaning	Interrupteur manométrique	Interruptor autom por aumento de presión					
	+OEB	-S2	5013051									
	/6.A5											
93				Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta					
	+OEB	-S7	5003075									
	/6.A6											
94				Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA					
	+OEB	-T1	5002035									
	/2.C2											
95				Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM					
	+OEB	-W1	5009304									
	/6.D3											
96				ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur					
	+OEB	-X13.2	4014072									
	/5.D2											
97				ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur					
	+OEB	-X13.4	4014072									
	/5.D5											
98				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+OEB	-X16	5012003									
	/6.B3											
99				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+OEB	-X17	5012003									
	/6.B2											
100				Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3					
	+OEB	-Y20	5018028									
	/6.E7											
Bemerkungen :												
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOT AUS		Enodis	Listen Ersatzteilliste 5	5115726 / 5315561		
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 400V 50/60Hz						
				Geprüft	Huber							
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115726 / 5315651	Blatt 5 7 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
101			-Y22	5018028	Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3								
	+OEB															
	/6.E8															
102			-Y23	5018028	Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3								
	+OEB															
	/6.E8															
103			-X10	4014017	Zugfeder-Durchgangsklemme 35qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/2.D1															
104			-X10	4014042	Zackband unbedruckt	sticker not printed (10)	vignette pas imprimée (10)	etiqueta non estampada (10)								
	+MP															
	/2.D1															
105			-X10	4014017	Zugfeder-Durchgangsklemme 35qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/2.D1															
106			-X10	4014042	Zackband unbedruckt	sticker not printed (10)	vignette pas imprimée (10)	etiqueta non estampada (10)								
	+MP															
	/2.D1															
107			-X10	4014014	Zugfeder-Schutzleiterklemme 35qmm	cage clamp ground terminal block	pince ressort de traction à la terre	pinza ressorte de tracción a tierra								
	+MP															
	/2.D1															
108			-X10	4014042	Zackband unbedruckt	sticker not printed (10)	vignette pas imprimée (10)	etiqueta non estampada (10)								
	+MP															
	/2.D1															
109			-X10	4014012	Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.F2															
110			-X10	4014044	Zackband unbedruckt	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)								
	+MP															
	/6.F2															
111			-X10	4014030	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.D8															
112			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)								
	+MP															
	/6.D8															
113			-X10	4014030	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.D8															
114			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)								
	+MP															
	/6.D8															
115			-X10	4014030	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.B6															
116			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)								
	+MP															
	/6.B6															
117			-X10	4014030	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.A8															
118			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)								
	+MP															
	/6.A8															
119			-X10	4014030	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza ressorte de tracción								
	+MP															
	/6.B8															
120			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)								
	+MP															
	/6.B8															
Bemerkungen :																
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOT AUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 6		5115726 / 5315561				
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115726 / 5315651		Blatt 6
														7		Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

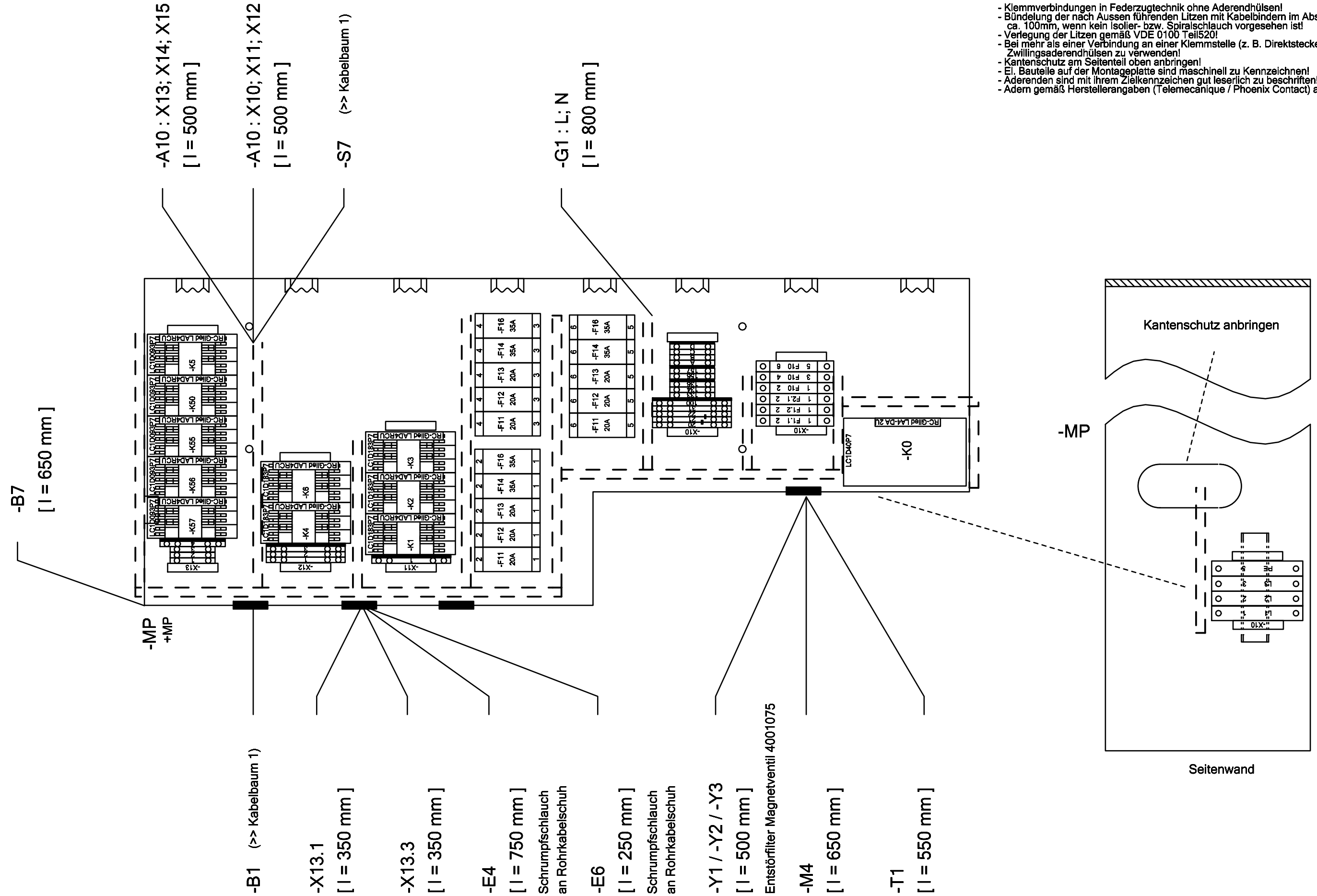
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
121			-X10	4014029	Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción							
	+MP														
	/6.B8														
122			-X10	4014033	Zackband unbedruckt	sticker not printed (4,2)	vignette pas imprimée (4,2)	etiqueta non estampada (4,2)							
	+MP														
	/6.B8														
123			-X12	4014013	Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción							
	+MP														
	/3.D4														
124			-X12	4014044	Zackband unbedruckt	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)							
	+MP														
	/3.D4														
125			-X12	4014013	Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción							
	+MP														
	/3.D5														
126			-X12	4014044	Zackband unbedruckt	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)							
	+MP														
	/3.D5														
127			-X13	4014026	Zugfeder-Durchgangsklemme 2,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción							
	+MP														
	/5.D5														
128			-X13	4014032	Zackband unbedruckt	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)							
	+MP														
	/5.D5														
129			-X13	4014025	Zugfeder-Schutzleiterklemme 2,5qmm	cage clamp ground terminal block	pince ressort de traction à la terre	pinza resorte de tracción a tierra							
	+MP														
	/5.D7														
130			-X13	4014032	Zackband unbedruckt	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)							
	+MP														
	/5.D7														
Bemerkungen :															
				Datum	04.10.2005	OEB 20.10 NOT AUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 7		5115726 / 5315561			
			Bearbeiter	Böttinger											
			Geprüft	Huber											
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115726 / 5315651		Blatt 7	
													7	Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Die Enden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemechanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4  
Maßeinheit : mm

			Datum	08.06.2004	OEB 20.10 NOTAUS 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115726 / 5315561		
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115726 / 5315651	Blatt 1 5 Bl.	